

SERBIAN

Topic: Financial Information Service

Person 1: Покушавам да уштедим више од својих примања. Како могу пронаћи више информација о томе на који начин то могу да урадим?

Person 2: Сјајна је идеја да потражите више информација о томе како да ефикасније управљате новцем, пошто то може да отвори нове животне могућности за вас и да вам помогне да осигурате своју финансијску будућност. Министарство за услуге грађанима, односно Department of Human Services може вам помоћи у томе.

Person 1: На који начин ми може помоћи Department of Human Services кад је реч о информацијама везаним за финансије?

Person 2: Услужни центар за финансије у министарству, Financial Information Service, или скраћено FIS, пружа бесплатне, независне и стручне финансијске информације. То вам може помоћи да боље управљате својим новцем и да достигнете своје циљеве. Услуге су доступне свима у заједници.

Person 1: Како могу да контактирам са FIS?

Person 2: FIS пружа обуку и информисање кроз семинаре, или можете контактирати са службеником који се назива FIS Officer телефоном. Такође можете заказати састанак.

FIS семинари су намењени људима који раде, такође људима који су пред пензијом, или су се већ пензионисали.

Неке од тема које семинари покривају укључују: формирање богатства, разумевање пензионих фондова, односно *superannuation* фондова, време за пензију и ваши избори, смањивање кредита за кућу и разумевање инвестирања у некретнине.

Person 1: Где се семинари одржавају?

Person 2: Семинари се одржавају и на локацијама у граду и изван града. Семинари су бесплатни и можете да присуствујете на колико год семинара желите. Али резервација је неопходна.

Person 1: Да ли постоји још нешто што треба да знам?

Person 2: Да, важно је да запамтите да FIS officers нису финансијски планери. Они не дају и не продају савете и не купују инвестиционе производе. Они не праве калкулације или одлуке о вашој пензији или примањима.

Person 1: Како могу сазнати више?

Person 2: За више информација о исплатама и услугама можете:

- Да посетите humanservices.gov.au
- Или да посетите најближи услужни центар, Service Centre, или
- За информације на српском, позовите **13 12 02**. Број је – **13 12 02**.

Цене позива могу се разликовати што зависи од телефонске компаније чије услуге користите. Позиви из јавних говорница и мобилних телефона могу бити скупљи.

Financial Information Service

Person 1: I am trying to save more of my income. Where can I go for information on how to do this?

Person 2: It's a great idea to seek information on how to be smarter with your money, as this can open up new lifestyle options for you and help make sure your future is financially secure. The Department of Human Services can help with this.

Person 1: How can the Department of Human Services help me with financial information?

Person 2: The department's Financial Information Service, or FIS, provides free-of-charge, independent and expert financial information. This can help you better manage your money and reach your goals. The service is available to everyone in the community.

Person 1: How can I speak with FIS?

Person 2: FIS provides education and information through seminars, or you can talk to a FIS Officer by phone or at an appointment.

FIS seminars are aimed at people in the workforce, as well as people who are about to retire, or have already retired.

Some of the topics covered in the seminars include: creating wealth, understanding superannuation, Age Pension and your choices, reducing your mortgage and understanding property investment.

Person 1: Where are seminars held?

Person 2: Seminars are held in both city and country locations. Seminars are free, and you can attend as many as you like. Families and groups are welcome at all seminars, but booking is essential.

Person 1: Is there anything else I need to know?

Person 2: Yes, it is important to remember that FIS officers are not financial planners. They do not give or sell advice or purchase investment products. They do not make calculations or decisions about your pension.

Person 1: Where can I find out more?

Person 2: For more information about payments and services, you can:

- go to **humanservices.gov.au**
- visit your nearest service centre, or
- for information in Serbian, call **131 202**. That number again – **131 202**.

Call charges may vary depending on the telephone service provider. Calls from public telephones and mobile phones may be charged at a higher rate.